

Kvetná nedeľa (Vaij-br)

КЕДѢЛА ВЪИИ

Bulharský rospev

Pramene:

J002 / J289, L1709 / VS.

Bulharský nápev kánonu Kvetnej nedele je v ruténskych irmologionoch znotovaný celý, pretože sa celý aj spieval, čo inak pri kánonoch nebolo samozrejmosťou.¹

V RI, ktoré sú nám dostupné, nachádzame dve mierne odlišné redakcie melódie. Prvú reprezentujú irmologiony J002 (Ľvov) a J289 (Užhorod), druhú L1709 (Ľvov) a VS (Veľký Skít, Maňava). V našom rozpise uvádzame v paralelnom znení variant J289, ktorý je lepšie čitateľný než J002, a VS, ktorý nie je poznačený redakčnými úpravami ako L1709. Dôležité odlišnosti² L1709 a J002 spomenieme v poznámkach.³ Evidentné chyby prepisovačov či tlačiarov nepovažujeme za variantné znenia, preto ich neuvádzame (J002, L1709) alebo ich opravujeme (J002, VS).

© 2008

www.irmologion.nfo.sk

¹ Celý kánon sa zvykol spievať ešte na Veľkú sobotu a na Paschu.

² Ak je variant J002 lokálne odlišný od J289, ale zhodný s VS, nespomíname ho; podobne ani variant L1709, odlišný od VS, ale zhodný s J289.

³ V 8. a 9. piesni uvádzame J289 a J002 v plnom znení, keďže sa od seba líšia výraznejšie než pri iných piesňach.

ПѢСНЬ ̑

*1 (J002)

J289
 ̑-ВН- -ША-СА ̑-СТО-УНН-ЦЫ БѢ-ДНѢ ВЛА-ЗѢ НѢ-ПРН- - -ЧА- НЫ,

*1

 ̑-ВН-

VS
 ̑-ВН- -ША-СА ̑-СТО-УНН-ЦЫ БѢ-ДНН ВЛА-ЗѢ НѢ-ПРН- - -ЧА- НѢ,

*A (L1709) *2

J289
 ̑ ̑-КВЫ-ША-СА МО-РЮ БѢ-НА-ЦѢ-СА ̑-СНО-ВА-НІ-Ѣ БѢ- - -РѢ- Ю,

VS
 ̑ ̑-КВЫ-ША-СА МО-РЮ БѢ-НА-ЦѢ-СА ̑-СНО-ВА-НІ-Ѣ БѢ- - -РѢ- Ю,

*2 / *A

 БѢ-
 -ВА-НІ-

*B

J289
 МА-НІ-Ѣ БО СЕ-МѢ ЗЛА- ПРѢ-ТН , БО-ГЛА-НІ-А ЛЮ-ДН СПА-ЛѢ Ѣ- -СН,

VS
 МА-НІ-Ѣ БО СЕ-МѢ ЗЛА- ПРѢ-ТН , БО-ГЛА-НІ-А ЛЮ-ДН СПА-ЛѢ Ѣ- -СН,

*B

 СПА-ЛѢ Ѣ- -СН

*C



*3

*3 / *C

J289
 ПО- Ю- - - ЦЕ ПО-БѢ-НѢ-Ю ПѢ-СНЬ ТН ГО- СПО-ДН. ГО-СПО-ДН

VS
 ПО- Ю- - - ЦЕ ПО-БѢ-НѢ-Ю ПѢ- СѢ ТН ГО- -СПО-ДН. -Ю- - - -

*

J289  

И́з ѿѿ́ мѧа-дѣ-нѣцѣ́ нѣ-зѧо- -бн- -вы́ ѿѿ́

VS 

И́з ѿѿ́ мѧа-дѣ-нѣцѣ́ нѣ-зѧо-бн-вы́ ѿѿ́ сз- - - сз-цнѣ́

J289 

ѿ со-сз-цнѣ́ хвѧ-лѧѣ́ тво-ѿ́ рѧбѣ́ со-вѣр-шн-лѧѣ́ ѣ-снѣ́

VS 

хвѧ-лѧѣ́ тво-ѿ́ рѧбѣ́ сз-вѣр-шнѣ́ ѣ-снѣ́

J289 

рѧ́-дѣ-лѧѣ́-шнѣ́-тнѣ́ сз-по-стѧ-ты́ ѿ ѿ́-мстнѣ́-тнѣ́ стѧ-стѣ́-ю́ кѣ-стѧ

VS 

рѧ́-дѣ-лѧѣ́-шнѣ́-тнѣ́ сз-по-стѧ-тѧ ѿ ѿ́-мстнѣ́-тнѣ́ стѧ-стѣ́-ю́ кѣ-стѧ

* * *

J289   

пѧ-дѣ-нѣ́-ѣ́ дѣ-нѧ-го́ ѧ́-дѧ-мѧ дѣ-воу́ во-кѣ-снѣ́-тнѣ́ сѣ- - го: ... ѧ́- сѣ-

VS 

пѧ-дѣ-нѣ́-ѣ́ дѣ-нѧ-го́ ѧ́-дѧ-мѧ дѣ-во́ вѣ́-кѣ-снѣ́-тнѣ́ сѣ- - го:

J289



ⲪⲚⲁ-ⲗⲗ ⲡⲣⲉ-ⲛⲓ ⲡⲣⲉ-ⲡⲟ-ⲃⲟ-ⲛⲓ ⲛⲏ-ⲃⲗ-ⲡⲉ-ⲙⲗ ⲃⲟ ⲥⲓ- - -ⲱ- ⲛⲓ



ⲪⲚⲁ-ⲗⲗ

VS



ⲪⲚⲁ-ⲗⲗ ⲡⲣⲉ-ⲛⲓ ⲡⲣⲉ-ⲡⲟ-ⲃⲟ-ⲛⲓ ⲛⲏ-ⲃⲗ-ⲡⲉ-ⲙⲗ ⲃⲟ ⲥⲓ- - -ⲱ- ⲛⲓ

*

*

J289



ⲧⲉ-ⲃⲓ ⲭⲣ̄-ⲧⲉ ⲡⲣⲏ-ⲛⲟ-ⲥⲏ ⲱ ⲧⲉ-ⲃⲓ ⲛⲉ ⲏ̄-ⲗⲣⲁ-ⲏ- ⲗⲏⲟ ⲧⲃⲟ-ⲣⲓⲛ ⲥⲃⲟ-ⲉ



ⲥⲃⲟ- ⲉ

VS



ⲧⲉ-ⲃⲓ ⲭⲣ̄-ⲧⲉ ⲡⲣⲏ-ⲛⲟ-ⲥⲏ ⲱ ⲧⲉ-ⲃⲓ ⲛⲉ ⲏ̄-ⲗⲣⲁ-ⲏ ⲧⲃⲟ-ⲣⲓⲛ ⲥⲃⲟ-ⲉ



ⲡⲣⲏ-ⲛⲟ-

*

J289



ⲣⲁ-ⲃⲗ- - ⲗ- - -ⲥⲗ, ⲏ̄ ⲛⲟ-ⲣⲓ ⲏ̄-ⲗⲱ-ⲡⲓ ⲡⲣⲟ-ⲧⲏ-ⲃⲗ ⲱ- - -ⲃⲣⲁ-ⲏⲟ



ⲱ- -

VS



ⲣⲁ-ⲃⲗ- - ⲉ- - -ⲥⲗ, ⲏ̄ ⲛⲟ-ⲣⲓ ⲏ̄-ⲗⲱ-ⲡⲓ ⲡⲣⲟ-ⲧⲏ-ⲃⲟ ⲱ- - - ⲃⲣⲁ-ⲏⲓ

*

J289



ⲕⲗ-ⲙⲉ-ⲏⲟ-ⲥⲉⲣ-ⲃⲉⲩ-ⲏⲏ- ⲏ̄ ⲱ ⲗⲏ-ⲡⲗ ⲧⲃⲟ-ⲉ-ⲛⲟ ⲃⲟ- ⲣⲁ-ⲃⲟ-ⲃⲗ-ⲱⲗ- - ⲥⲗ.



-ⲱⲗ-

VS



ⲕⲗ-ⲙⲉ-ⲏⲟ-ⲥⲉⲣ-ⲃⲉⲩ-ⲏⲏ- ⲏ̄ ⲱ ⲗⲏ-ⲡⲗ ⲧⲃⲟ-ⲉ-ⲛⲟ ⲃⲟ- ⲣⲁ-ⲃⲟ-ⲃⲗ-ⲱⲗ-ⲥⲗ.

Delenie textu:

Гѣнѣшася / истѣчннцы бѣзаны / вл҃гн непрнч҃астны, //
 и ѿкрышася мѡра / волнѣшася ѡснованїа / бѣрею: //
 мѣнїемъ бо запретнѣхъ єсѣмъ, / и зрѣдныа же людѣи спѣхъ єсѣмъ, //
поѡцѣа / побѣднѣю пѣснь твоѣ гд҃и.

Изъ о҃цтѣ / младѣнцѣхъ неслѡбнѣхъ, / и едѣнхъ, // хвалѣ
 твоѣхъ рѣзъ совершнѣхъ єсѣмъ, / разрѣшнѣннѣи едѡстѣтѣ, / и ѡмѣстнѣннѣи
 стѣрѣтнѣи кр҃стѣ, // падѣнїе дрѣвнѣагѡ адѣма, / дрѣвомъ же воискр҃еннѣи сегѡ, //
поѡцѣа / побѣднѣю пѣснь твоѣ гд҃и.

Хвалѣнїе / цр҃ковь прѣбнѣхъ, / жнѣщемъ въ єѡнѣ, //
 твоѣ хр҃тѣ прннѡснѣтѣ: / ѡ твоѣ же и҃ль творцѣ своѣмъ радѣетѣа, // и гѡры
 гд҃ыцы прѡтнѡверѣннѣи // каменѡсердѣннѣи, / ѡ лицѣ твоѡгѡ возвелѣшася, //
поѡцѣа / побѣднѣю пѣснь твоѣ гд҃и.

Štruktúra melódie:

1.

2.

3.


D0	A //	D0	A //	D0	A //	
D1	A //	D1	A //	D1	D4	A //
B1	C1 //	B1	C1 //	C2	C1 //	
	C1		C1		C1	



ПѢСНЬ Г

*

J289



ТО-ЧА-ЩЕ НЕ-СЪ-КО ПО-ВЕ-ЛЕ-НІ-Е ТВО-Е

VS



-КО-МЫ

J289



ВЕО СО-СЛА-ШЕ КА-МЕ, І РА-Н-СТІ-Н ЛЮ-ДІ-Е, КА-МЕ ЖЕ ТЫ Е-СНІ ХО-ТЕ І ЖИ-ЗНЬ


VS



ВЕО СЪ-СЛА-ШЕ

1/

J289



Ѡ НЕМЪ Ѡ НЕ-МЪ ѠУ-ТВЕ-ДИ-СА ЦЕ-КВН ЗО-ВЪ-ЩЕ:

VS



Ѡ НЕМЪ Ѡ НЕ-ЖЕ -ДИ-ВЪ-

*2

J289



Ѡ-СА-НА Ѡ-СА-НА БЛ-ГО-СЛО-ВЕ-СНІ ГЛА-ДЫ.

VS



J002 / *1:



-ДИ-СА ЦЕ-КВН ЗО-ВЪ-ЩЕ:

*2:



-СЛО-ВЕ-СНІ ГЛА-ДЫ

J289

МЕР-ТВА ЧЕ-ТВЕ-РО-ДНЕ-НА ПО-ВЕ-ЛЕ-НІ-Е ТКО-НІ

VS

J289

НЪ МЕР-ТВЫ СО ТРЕ-ПЕ-ТО А Н-СПЪ-ТИ ЛА-ЗА-РА ВО-КРЕ-СЕ-НІ-Е ЖЕ ТЫ Е-СИ ХР-ТЕ НЪ ЖИЗНЬ...

VS

НЪ МЕР-ТВЫ СЪ ТРЕ-ПЕ-ТО А Н-СПЪ-ТИ ЛА-ЗА-РА ВО-КРЕ-СЕ-НІ-Е ЖЕ ТЫ Е-СИ ХР-ТЕ НЪ ЖИ-ЗЕ...

J289

БОС-ПО- - - ТЕ ЛЮ-ДИ-Е БО-ГО-ЛЪ-ПНО ВО СИ- - - Ш-НЪ

VS

БОС-ПО- - - Н-ТЕ ЛЮ-ДИ-Е БО-ГО-ЛЪ-ПНО ВО СУ- - - Ш-НЪ

*1

*2

J289

НЪ МО-АН-ВЪ ВО-ДА-ДИ-ТЕ ВО І-Е-РЪ-СА-АН-МЪ ХР-ТЪ, СЪ ГРА-ДЕ ВО СЛА-ВЪ ГО- -ПОДЬ ...

VS

НЪ МО-АН-ВЪ ВО-ДА-ДИ-ТЕ ХР-ТЪ ВО І-Е- РЪ- СА-АН- МЪ , СЪ ГРА-ДЕ ВО СЛА-ВЪ ГО- -ПОДЬ ...

J002: *1

ВО-

*2

ГО- -ПОДЬ .

Delenie textu:

Точащій / краесѣкомый повелѣнемъ твоимъ, //
твердый еси камень истинъ людемъ. //
камень же ты еси христе и жизнь, //
на немже утвердися црковь зовущая: //
ѡсана елгословенъ еси градый.

Мертвецъ / четверодневна повелѣнемъ твоимъ, //
изъ мертвыхъ сътрепетомъ азъ испустихъ лязаря. //
вскрсе бо ты христе и жизнь, //
вз немже утвердися црковь зовущая: //
ѡсана елгословенъ еси градый.

Воспойте / людемъ египтисъ въ синае, //
и млтвхъ воздадите христу во иерлеме, //
самъ радуетъ во славахъ со оубластитю: //
вз немже утвердися црковь зовущая: //
ѡсана елгословенъ еси градый.

Štruktúra melódie – jednotná:

D0	A
B1	C1
E	D4
E	B3

ПѢСНЬ Д

J289



Х^р-ТОСЪ ГРА-ДЫ ІА-ВѢ БГЪ НШ, ПРІ-ДЕ^т ІІ НЕ-ЗА- - - КО- НЕ

VS




Х^р-ТОСЪ ГРА-ДЫ ІА-ВѢ БГЪ НШ, ПРІ-ДЕ^т ІІ НЕ ОУ- - - КО- НН
ЗА- - - МЕ-АН

* (J002) ↗

J289



Ѡ ГО-РЫ ПРН-СѢ^т -НЫ-А ЧА-СТН ДѢ-ВЫ РѢ-ДА-Ю-ЩЕ НЕ-НС-КЪ-СО- МЪ- - - НЫ- А,

VS



Ѡ ГО-РЫ ПРН-СѢ^т -НН-А ЧА-СТН ДѢ-ВЫ РѢ-ДА-Ю-ЩН НЕ-НС-КЪ-СО- МЪ- - - -НЫ- А,

J289



ПРО-РОКЪ ДРЕ-ВЛЕ РЕ- ЧЕ, ТѢМЪ ЖЕ ВЗСН ВО- ПІ- Е^{во} :

VS



ПРО-РОКЪ ДРЕ-ВЛЕ РЕ- ЧЕ, ТѢМЪ ЖЕ ВЗ-СН **ВО-ПІ-Е^{во} :** ВО-ПІ-Е^{во}

J289




СЛА-ВА СН-ЛѢ ТВО- - Е^{во} ГО- СПО- ДН.

VS



СЛА- -ВА СН-ЛѢ ТВО- Е-Н ГО- СПО- ДН.

J289



ΔΑ ΚΑ- -ΠΛΗΘ̄ ΒΕ-ΣΕ-ΛΙ-Ε ΚΡ̄Ι-ΠΚΟ ΗΛ ΜΑ-ΛΗ- -ΗΕ̄ ΓΟ- ρ̄Ι

VS



Η ΔΡΕ-

* (J002) ↗

J289



ΒΣΧΗ Χ̄Θ̄-ΜΗ Η ΔΡΕ-ΒΑ Λ̄Ξ̄-ΗΛ-Α ΔΑ ΒΟ-ΠΟ-Ῡ Χ̄Θ̄-ΤΑ ΧΒΑ-ΛΗ- ΤΕ̄ ΙΑ- - - -ΣΥ-ΠΗ

VS



Η ΒΣ-ΧΗ Χ̄Θ̄-ΜΗ Η ΔΡΕ-ΒΑ Λ̄Ξ̄-ΗΛ-Α ΔΑ ΒΟ-ΠΟ-Ῡ Χ̄Θ̄-ΤΑ ΧΒΑ-ΛΗ-ΤΕ̄ ΙΑ- - - -ΣΥ-ΠΗ

J289



Η ΣΕ-ΓΟ ΒΣΗ ΛΥ-ΔΙ-Ε ΧΒΑ-ΛΛ-ΨΕ̄ ΒΟ- ΠΟ- ΤΕ̄ : ...

VS



Η ΣΕ-ΓΟ ΒΣ-ΧΗ ΛΥ-ΔΙ-Ε ΧΒΑ-ΛΛ-ΨΕ̄ ΒΟ- ΠΙ- -Ε̄ : ...

J289



Крѣ-по- -сті-ю цар-вѣ-а во вѣ-ки го-подь

VS



Крѣ-по- -сті-ю цар-вѣ-а вѣ-ки го-подь

J289



ѿ-бо-чен прѣ-де се-го крѣ-со-ты же ѿ сла-вы


VS




ѿ-бо-чен прѣ-де се-го крѣ-со-ты **же** ѿ сла-вы **же**

J289

*



не-рѣ-сѣ-но-е бѣ-го-лѣ-пі-е во сі- -ш- нѣ : ...

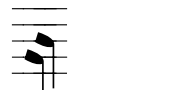


не-рѣ-сѣ-де-но есть

VS



не-рѣ-сѣ-но-е бѣ-го-лѣ-пі-е вѣ-сѣ- -ш- нѣ : ...



-рѣ-сѣ-де-но е

J289



П-дї- - -ю нє- бо ѿ-мѣ-ри-вы дла-ні-ю ꙗє зє- лю

VS



П-дї- - -ю ѿ-мѣ-ри-вы нє-бо дла-ні-ю ꙗє зє- лю

J289



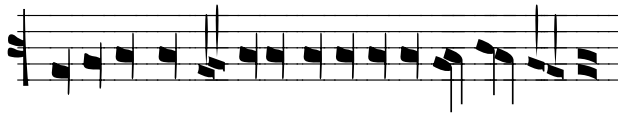
го-по прї-де сі-ш-на бо ѿ-бра вє нє ꙗє ꙗн-ти ѿ ца-ство- - -ва-ти

VS



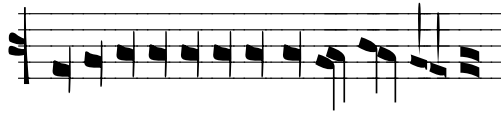
го-по прї-де сі-ш-на бо ѿ-бра вє нє ꙗє ꙗн-ти ѿ ца- во-ва-ти ѿ- - - во-ли

J289



ѿ-во-ли лю-ди є-ѿє вѣ-ро-ю во-пі- ю- ца- ѿ : ...

VS



лю-ди є-ѿє вѣ-ро-ю во- пі- ю- ца- ѿ : ...

<p>Хр̑тосъ градѣи ѣвственнѡ бгъ нашъ, прїидетъ ѡ не законитъ, // ѡ горы прѣстѣнныа чашн, / ѡтроковѣцы рождающїа немисломѣжныа, // прѣрокъ дрѣвле глаголетъ. / тѣмъ всѣ воіемъ: / слава силѣ твоѣй гдѣ.</p> <p>*****</p>	<p>D0 A // D1 A // C2 --B3</p>
<p>А точатъ верелѣе крѣпкое мартїтельное, горы, // ѡ всѣ холми, ѡ дрѣва дѣрлѣнаа да възыграютъ: / хр̑та хвалите ѣзыцы, // ѡ томъ всѣ людіе радующеа возопїите: / слава силѣ твоѣй гдѣ.</p> <p>*****</p>	<p>D0 A // D1 A // B1 B3</p>
<p>Крѣпостїю цр̑твѣи вѣки гдѣ, // ѡблеченъ прїидетъ, / сего красотѣ же ѡ славы, // неравнѣнно ѣсть блголѣпїе въ сїонѣ. / тѣмъ же всѣ воіемъ: / слава силѣ твоѣй гдѣ.</p> <p>*****</p>	<p>D0 A // D1 A // B1 --B3</p>
<p>Падїю ѡзмѣривыи нѣо, длїнїю же зѣмлю, // гдѣ прїиде, сїонъ бо ѡзрѣа, / въ немъ же жити ѡ цр̑твобати ѡзвѣан, // ѡ возлюбѣнїи люди вѣрнѡ воіющїа: / слава силѣ твоѣй гдѣ.</p>	<p>D0 A // D1 A // B1 B3</p>

ПѢСНЬ 5

*1

J289 

НА СІ-ШНІ ГО-РѢ ВО- - - ЗЫ- - ДѢ БѢ-ГО-ВѢ-ВЪ-А, І-Е-РѢ-СА- - - - АН- МЪ

VS 

НА СІ-ШНІ ГО-РѢ ВО- - - ЗЫ- - - ДѢ БѢ-ГО-ВѢ-ВЪ-А, І-Е-РѢ-СА- - - - АН- МЪ

J002 / *1:

J289 

ПРО-ПО-ВѢ-ДЪ-А, КРѢ-ПО-СТІ-Ю ВО-НЕ-СТІ ГЛАСЪ:



-РѢ ВО- - ЗЫ-

VS 

ПРО-ПО-ВѢ-ДЪ-А, КРѢ-ПО-СТІ-Ю ВО-НЕ-СТІ ГЛАСЪ:

J289 

ПРЕ-СА-НА-А ГЛ- ГО- АА-ША-СА Ѡ ТЕ-БѢ ГРА-ДѢ БО-ЖІ- -Н

VS 

ПРЕ-СА-НА-А ГЛ- ГО- АА-ШЕ-СА Ѡ ТЕ-БѢ ГРА-ДѢ БО- ЖІ

*

J289 

МІ НА І-РА- -Н- -ЛА Ѡ СП- СЕ- -НІ-Е ІА- -ЗЫ-КОМЪ.



-НІ-Е

VS 

МН НА І-РА- Н- - -ЛА Ѡ СП- СЕ- НІ-Е ІА-ЗЫ-КОМЪ.

*


J289  

И-ѿѢ ВО ВЫШ-НИ СѢ-ДА НА ХЕ-РЪ -ВН- - -МЕ БГЪ -ВН- - -МЕ БО-ГЪ


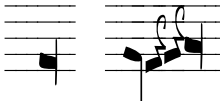
VS  

И-ѿѢ ВЪ ВЪ-НИ СИ-ДА НА ХЕ-РЪ-ВН- - - -МЕ БГЪ -НИ -РЪ-

* ↑ (ako hore)

J289 

И ПРН-ЗН-РА-А НА СМН-РЕ-НЫ- А СЕ ГРА-ДЕ ВО САА-ВѢ Г-ДѢ СО ШБ-ЛА- - - СТИ-Ю

VS  

И ПРН-ЗН-РА-А НА СМН-РЕ-НЫ- А СЕ ГРА-ДЕ ВЪ САА- ВѢ Г- ДѢ САА- -ПО

*

J289  

И ИС-ПО-НИ-ША-СА ВСА-ЧЕ-КА-А БО-ѿѢ-ВЕ-НЫ-А ХВА-ЛЫ Е- -ГО. *Miqz...* БО-

VS  

И ИС-ПО-НА-СА ВЪ-СА-ЧЕ-КА-А БО-ѿѢ-ВЕ-НЫ-А ХВА-ЛЫ Е- -ГО. *Miqz...* ИС-ПО-

*

J289



ГІ-Ш-НЕ БО-ЖІ- -А ГО- РО СВ-А- - ТА- -А



-РО

VS



ГІ-Ш-НЕ БО-ЖІ- -А ГО- РО СВ-А- - ТА- - - -А

J289



І-Є-РЪ-СА-АН-МЕ Ш-КРЕ Ш-ЧН ВО-ВЕ-ДН Н ВН-ДЗ

VS



І-Є-РЪ-СА-АН-МЕ Ш-КРЕ Ш-ЧН СВО-Н ВЪ-ВЕ- ДН Н ВН-ДЗ

*

J289



СО-БРА-НЫ-А ЧА-ДА ТВО-А ВО ТЕ-БѢ СЕ БО ПРІ-ДО-ША НЪ- -ДА- - -АЕ- ЧА

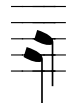


-ДА-

VS



СО-БРА-НЫ-А ЧА-ДА ТВО-А ВО ТЕ-БѢ СЕ БО ПРІ-ДО-ША НЪ- -ДА- - -АЕ- ЧА



-БРА- НЪ-

*

J289



ПО-КЛО-НИ-ТИ-СА ЦА-РЪ ТВО- Є- МЪ .

Міръ...



-МЪ

VS



ПО-КЛО-НИ-ТИ-СА ЦА-РЪ ТВО- Є- МЪ .

Міръ...



-РСТВЪ

Delenie textu:

На горѣ сѣиъхъ възьди / елговѣстѣдѣи,
 и ѿрѣлѣиъ // проповѣдѣи, въ крѣпости вознесѣи глѣз: /
 прелѣбнаѣ глагѣлашаѣ ѡ тебе глѣде бѣи. //
 мѣръ на ѿла, / и спѣеиѣ ѿзыкъомъ.

Въ вѣшнихъ едѣи на херѣвѣмѣхъ бѣхъ, //
 и прѣзирѣи на смрѣнныѣ, / тои глѣдѣтъ во елѣѣ со ѡбластѣю, //
 и испѣлаша вѣчѣскаѣ бѣжѣтѣвныѣ хвалы ѿгѣ. /
 мѣръ на ѿла, / и спѣеиѣ ѿзыкъомъ.

Сѣиѣ бѣи, горѣ * етѣла, / и ѿрѣлѣиѣ, ѡкрѣстѣ
 ѡчи твоѣ возведѣи, и вѣждѣ // ѿвернѣла ѣла твоѣ въ тебе: /
 еѣ во прѣдѣла и здѣлаѣ, // поклонѣтѣи ѡрѣ твоѣмѣ. /
 мѣръ на ѿла, / и спѣеиѣ ѿзыкъомъ.

Štruktúra melódie:

1.

2.



3.



D4 A //	D0 A //	D4 A //
D1 B2 //	D1 A //	D1 A //
B3	B2 B3	B1 B3






ПѢСНЬ 5

*

J289  
 ѿ-зѡ- -пѣ-шѡ со вѣ-сѣ-лї-ѣ ПРА-вѣ-ны ДѢ-шѡ,
 -ны

VS  ← sic! 
 ѿ-зѡ- пѣ-шѡ со вѣ-сѣ-лї-ѣ ПРА-вѣ-ны ДѢ- шѡ,
 -ѣ ПРА-

J289  * ** 
 ны-нѣ мї-ро-внѣ зѡ-вѣ но зѡ-вѣ-ще-ва- ѣ - са,
 -но-ва- -ю

VS 
 ѿ ны-нѣ мї-ро-внѣ зѡ-вѣ но зѡ-вѣ-ща-ва- ѣ - са,



* ↗

** ↗


J289 
 ѿ крѡ-лѣ- - нї- ѣ да шѣ-но-ва-са лю-дї- -ѣ бо- жѣ-вѣ- -но-ю крѡ- -вї- ю.

VS 
 ѿ крѡ- лѣ- нї- -ѣ да шѣ-но-ва-са лю-дї- -ѣ бо- жѣ-вѣ- -но-ю крѡ- -вї- ю.

*



J289  

П О-ДО- - И-МН ІЗ-РА-И-ЛЮ БО-ЖІ-Є ЦА- - - РЬ- СТВО ЦА- - - РЕ-


VS  ← sic!

П О-ДО- - МН ІЗ-РА-И-ЛЮ БО-ЖІ-Є ЦА- - - СТВИ-Є.

*




J289  

І ПРЄ-БЫ-ВА-А ВО ТМѢ СВѢТѢ ДА ОУ-ЗРА-ТЗ ВСН ... -ЗРАТ ВЕ-АН


VS 

І СН-ДА-ЦЄ ВО-МѢ СВѢТѢ ДА ОУ-ЗРАТ ВЕ-АН ...


* * *

J289   


ІА-ДРАТ- -ШЫ НЫ СВО-А ОУ-НИ-КН СІ-Ш- НЕ І- - - СПЪ-СТН -КН -СТН

VS 

ІА-ДРАТ- -ШН НЫ СВО-А ОУ-НИ-КН СІ-Ш- НЕ І- - - СПЪ-СТН

J289 

І Ш̄ ҚО-ВА НЄ-ВН-ДЄ-НІ-А БЄ-ВО-НА ВО- -ВЕ- ДН : ...

VS 

І Ш̄ ҚО-ВА НЄ-ВН-ДЄ-НІ-А БЄ-ВО-НА І- -ВЕ- ДЄ : ...

Delenie textu: _____

Козопиша съ веселіемъ прѣсныхъ дѣси: //
нынѣ мѣрѣ завѣтъ нѡвыи завѣщаетца, //
и кроплѣнемъ да ѡбновѣтца людіе, / бжѣа крѡве.

Прїимнѣ илю бжѣе црѣтво, //
и пребывааи ко тьмѣ, свѣтъ да оўзрнтъ великіи, //
и кроплѣнемъ да ѡбновѣтца людіе, бжѣетвенныа крѡве.

Разрѣшѣны своа ѡзники сѡне испдстн, //
и ѡ рѡва невѣдѣнїа безвѡдна ѡзведн, //
и кроплѣнемъ да ѡбновѣтца людіе, бжѣетвенныа крѡве.

Štruktúra melódie: _____

1.

2.

3.

D0 A // B1 // B3	D0 A // D1 B1 B3	D0 A // B1 // B3
------------------------	------------------------	------------------------



ПѢСНЬ ̅

J289 * ** * **

ГЛА-СЫ́ ВО Ѿ-НИ́ А́-РА- А́-СКІ-А ДѢ-ТНЪ, -СЫ́ -А

VS

ГЛА-СЫ́ ВЪ Ѿ-НИ́ А́-РА- А́-СКІ-А ДѢ-ТНЪ,

J289 *1 *2 *3

И́ ХА́-ДЕ-А ѠУ-БНВЪ, ЁА-ЖЕ БѢ ПРА́-ДЫ ПРА́-ВЕ-НЫ-А ѠУ-ЛО-ВЛА-ШЕ,

VS

И́ ХА́-ДЕ-А ѠУ-БНВЪ, ЁА-ЖЕ БѢ ПРА́-ДЫ ПРА́-ВЕ-НЫ-А ѠУ-ЛО- - - ВЛА-ШЕ,

ХА́-

J289 *4 *5

ПРЕ-ПІ́-ТЫ́ ГО́-ЛО- -ДН Ѿ-ТѢ́ НА-ШН́ БО-ЖЕ́ БЛ́- -ГО-СЛО-ВЕН́ Е́- -СН.

VS

ПРЕ-ПІ́-ТЫ́ ГО́-ЛО- -ДН Ѿ-ТѢ́ НА-ШН́ БО-ЖЕ́ БЛ́- -ГО-СЛО-ВЕН́ Е́- -СН. -ПІ́-

J002: *1 *2 *3 *4 *5

ХА́- ѠУ- -ЛО- ВЛА-ШЕ, -ТЫ́ -ЖЕ

*1↓

J289



БО-ГО-ЛѢ -НО ТА ЦА-РЮ ІЗ-РА-Н-ЛЄ ѿ ѿН- - ГЄ- -ЛО ВО-СПѢ ПРЄ-ДЄ : ...

VS



БО-ГО-ЛѢ -НО ТА ЦА-РЮ ІЗ- РА- - - -Н- ЛЄ ѿ ѿН-ГЄ-ЛО ВО-СПѢ : ...

J002 / *1



ѿН-ГЄ-ЛО ВО-СПѢ

*

*1/*1

J289



ГО ВА- - і-є ТА ХР-ГЄ ѿ ВѢ-ВМН ХВА-ЛА-ТЪ МНО- ЖЕ-СЪО ГО ВА-



VS



ГО ВА- - і-є ТА ХР-ГЄ ѿ ВѢ-ВМН ХВА-ЛА-ХЪ МНО- - - ЖЕ-СЪО

*

J289



БѢ-ГО-СЛО-ВЄ ПРН-ШЄ-ДЫ ЦРЪ ВѢ-КО ВО- ПІ- -А- ХЪ : ...



-ГО-СЛО-ВЄ ПРН-ШЄ-

VS



БѢ-ГО-СЛО-ВЄ ПРН-ШЄ-ДЫ ЦРЪ ВѢ-КО ВО- ПІ- -А- ХЪ : ...

J002: *1




-ВЪ-МН ХВА-ЛА МНО- - ЖЕ- СЪА


L1709: *1





-МН ХВА-ЛА-ШЄ МНО- -


ПѢСНЬ П

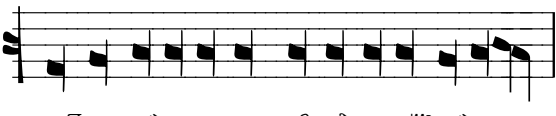
J289

 ѿ-се-ан-са ѿ-е-рѣ-са-ан-ме, го-спѣ-вѣ-те лю-ба-щї-и сі-ш-на,

J002

 ѿ-се-ан-са ѿ-е-рѣ-са-ан-ме, го-спѣ-вѣ-те лю-ба-щї-и сі-ш-на,

VS

 ѿ-се-ан-са ѿ-е-рѣ-са-ан-ме, го-спѣ-вѣ-те лю-ба-щї-и сі-ш-на,
 *1

J289

 ца-рѣ-вѣ-а во вѣ-кѣ, го-по-дѣ-си-ла прї-де,

J002

 ца-рѣ-вѣ-а во вѣ-кѣ, го-по-дѣ-си-ла прї-де,

VS

 ца-рѣ-вѣ-а во вѣ-кѣ, го-по-дѣ-си-ла прї-де,

J289

 да го-вѣ-ѣ ѿ-ан-ца ѣ-го-вса-зе-ла ѿ-да-во-пи-ѣ,

J002

 да го-вѣ-ѣ ѿ-ан-ца ѣ-го-вса-зе-ла ѿ-да-по-ѣ,

VS

 да го-вѣ-ѣ ѿ-ан-ца ѣ-го-вса-зе-ла ѿ-да-во-пи-ѣ,

J289



БѦ-ГО-СЛО-ВН- -ТЄ ВСА ДѦ-ЛА ГО-ПО-НА ГО-ПО-ДА ПО- - - ТЄ

J002




БѦ-ГО-СЛО-ВН- - -ТЄ ВО-СА ДѦ-ЛА ГО-ПО-НА ГО-ПО-ДА ПО- -ТЄ

VS




БѦ-ГО-СЛО-ВѦ- -ТЄ ВЗ-СА ДѦ-ЛА ГО-ПО-НА ГО-ПО-ДА ПО- - - ТЄ

J289



И ПРЄ- ВО-НО-СН-ТЄ ѐ- -ГО ВО ВѦ- - -КН.

J002



И ПРЄ- ВО-НО-СН- -ТЄ ѐ- - -ГО ВО ВѦ- - - КН.

VS




И ПРЄ-ВО-НО-СН-ТЄ ѐ- -ГО ВЗ ВЗ-СА ВѦ-КН.

L1709 / *1



- АН- - - -МЄ ТО-ѦЄ-ВѦ-

*2



-СН-ТЄ ѐ- ГО

J289

БГЪ ТВО ѠА-ДЪ- Н-СА СІ-Ш- НЕ СЪ-ЛО

J002

БГЪ ТВО ѠА-ДЪ- Н-СА СІ-Ш- НЕ ЗЪ-ЛО

VS

БГЪ ТВО ѠА-ДЪ-Н-СА СІ-Ш- НЕ СЪ-ЛО ТВО ѠА-ДЪ-СА

J289

ВО-ЦА-QH-СА ВО ВЪ-КН ХР-ТО ЪА-КО ЖЕ ПН-ШЕ КРО-ТО Н СПА-СА- -А

J002

ВО-ЦА-QH-СА ВО ВЪ-КН ХР-ТО ЪА-КО ЖЕ ПН-ШЕ КРО-ТО Н СІ-СА- - - -А-Н

VS

ВЫ-ЦА-QH-СА ВЪ ВЪ-КН ХР-ТО СЕ ЪА-КО ЖЕ ПН-ШЕ КРО-ТО Н СПА- - - -СА- А

289

ПРА-ВЕ-ДЕ НЪ-БА-ВН-ТЕ НА ПРІ-ДЕ НА ЖРЕ-БА-ТН КО-СКО СВЕ-РЪ -ВО ПО-ГЪ-БН-ТН ВРА-ЖІ-Е,

002

ПРА-ВЕ-ДЕ НЪ-БА-ВН-ТЕ НА ПРІ-ДЕ НА ЖРЕ-БА-ТН КОСКОЕ СВЕ-РЪ -ВО ПО-ГЪ-БН-ТН ВРА-ЖІ-Е,

VS

ПРА-ВЕ-ДЕ НЪ-БА-ВН-ТЕ НА ПРІ-ДЕ НА ЖРЕ-БА-ТН КОСКОЕ СВЕ-РЪ -ВО ПО-ГЪ-БН-ТН ВРА-ЖІ-Е,

J289/002: ВО ЁЖЕ ПІТН : ...


VS/L1709: ЁМЪЖЕ ПОЕ : ... (vid' v ďalšom tropári)

J289




Ќ-СКѦ - ДѦ-ВЛ-Ѹ БО-ЖЕ-ВЕ-НЫ ШБ-ЛО- ЖЕ- НЫ- А

J002



Ќ-СКѦ - ДѦ-ВЛ-Ѹ БО-ЖЕ-ВЕ-НЫ ШБ-ЛО- ЖЕ- - - НИ- Н

VS



Ќ-СКѦ - ДѦ-ВЛ-Ѹ БО-ЖЕ-ВЕ-НЫ ШБ- ЛО- - - - ЖЕ- НИ

J289



ЖА-КО- НО-ПРЕ-СТѦ-НО-Ѹ СО-МН-ЩЕ НЕ- ПО-КО-QH-ВЫ И-ЖЕ ДО МО-ЛН-ВЫ БО- ЖІ- А

J002



ЖА-КО- НО-ПРЕ-СТѦ-НО-Ѹ СО-МН-ЩЕ НЕ-ПО-КО-QH- - ВЫ И-ЖЕ ДО МО-ЛН-ВЫ БО- - - ЖІ- А

VS



ЖА-КО-НО-ПРЕ-СТѦ-НО-Ѹ СО-МН-ЩЕ НЕ-ПО-КО-QH-ВЫ Ѹ-ЖЕ МО-ЛН-ВЫ БО- - - - ЖІ- А -КО-QH-

289



ПО- НЕ- ЖЕ ВЕ-ГЕ СОДѦЛА QА-БО-НИ-КО Ш СЕР-ЦА ИЖБЛВНТЕЛА Ш- QH- -НѦ- ШЕ Ѹ-МѦ-ЖЕ ПО-Ѹ : ...

002



ПО- НЕ- ЖЕ ВЕ-ГЕ СОДѦЛА QА-БО-НИ- - КО Ш СЕР-ЦА ИЖБЛВНТЕЛА Ш- QH- -НѦ- ШЕ Ѹ-МѦ-ЖЕ ПО- - - Ѹ :

VS



ПО-НЕ-ЖЕ ДО ВЕ-ГЕ СОДѦЛА QА-БО-НИ-КО Ш СЕР-ЦА ИЖБЛВНТЕЛА Ш- QH- НѦ-ШЕ Ѹ-МѦ-ЖЕ ПО- - Ѹ : ...

Delenie textu:

Веелієа ієрліме, / торжестевѣните любацин еіונה: //
 црѣвѣдѣи бо во вѣки гдѣ силз прїнде, /
 да блгоговѣетз / всѧ землѧ ѿ лица єгѡ, //
 н да вопїетз: / блгословїте / всѧ дѣла гдѧа гдѧ.

На жребѧ млѧдо всѣдз црѣ твоѧ еіונה, предстѧ хрѣтосз: //
 безсловеснѡ бо їдѡльскѡ прелестъ разрѡшїти, / н недержанное стремленїе//
 оустѧвїти всѣхз ѧзыкз прїнде, //
 во єже пѣти: / блгословїте / всѧ дѣла гдѧа гдѧ.

Бгз твоѧ, / радѡеа еіונה сѣлѡ, // воцрїєа во вѣки хрѣтосз. /
 єєн, ѧкоже пїєано єетъ, краткїи н спїєан, // прѣвнїи нзбѧвїтель нѧшз, / прїнде
 на жребѧти, конїкое сврѣптѡ оубїти врагѡвз, //
 во єже пѣти: / блгословїте / всѧ дѣла гдѧа гдѧ.

Ѡскѡдѣвѧетз єжєртвенныхз ѡграждєнїи, //законпретѡпное сонмїце непокорївыхз, /
 понєже дѡмз млтвы єжїѧ, // вертепз сотворїша разбѡйническз, /
 ѿ єрѡца нзбѧвїтелеѧ ѡрїнѡбше, //
 ємѡже вопїємз: / блгословїте / всѧ дѣла гдѧа гдѧ.

Štruktúra melódie:

1. 2. 3. 4.

D4	A //	D0	A //	D0	A //	D0	A //
D3	D2	D1	A //	D1	A //	D1	A //
	B3 //	B1	//	D1	B1 //	D1	D2//
D2	D2	D2	D2	D2	D2	D2	D2
B2	B3	B2	B3	B2	B3	B2	B3

ПѢСНЬ Ѳ


J289 
 БѢЗЪ ГО- -ПО Ѳ ІА-ВН-СА НА, СО- ТА- ВН- - ТИ ПРАЪ-НИКЪ,

J002 
 БѢЗЪ ГО- -ПО Ѳ ІА-ВН-СА НА, СО-ТА- -ВН- -ТЕ ПРАЪ-НИКЪ,

VS 
 БѢЗЪ ГО- -ПО Ѳ ІА-ВН-СА НА, СО- ТА- ВН- ТЕ ПРАЪ-НИКЪ,

J289 
 Ѳ РА- ДЪ-Ю-ЩЕ-СА ПРІ-ДѢ- - ТЕ, ВО-ВЕ-АН-УНЪ ХР-ТА СО ВА-І- Е // Ѳ ВѢ- - - ВЪ-МН

J002 
 Ѳ РА- ДЪ-Ю-ЩЕ-СА ПРІ-ДѢ- - ТЕ, ВО-ВЕ-АН-УНЪ ХР-ТА СО ВА-Н- А- -МН // Ѳ ВѢ- - - ВЪ-МН

VS 
 Ѳ РА- ДЪ-Ю-ЩЕ-СА ПРІ-ДѢ- - ТЕ, ВО-ВЕ-АН-УНЪ ХР-ТА СО ВА-І- Е // Ѳ ВѢ- - - ВЪ-МН

J289 
 Ѳ ПѢ-СН-МН ЗО- -ВЪ-ЩЕ:
 L1709 
 ПРІ-ДѢ-

J002 
 Ѳ ПѢСНЬ-МН ЗО- -ВЪ-ЩЕ:

VS 
 Ѳ ПѢ-СѢ-МН ЗО- ВЪ-ЩЕ:
 var. 
 Ѳ ПѢ-СѢ-МН ЗО-ВЪ-ЩЕ:

J289
 БАА-ГО- СЛО- - ВЕНІ ГРА- - ДЫ́ ВО Ї- МА ГО- ПО- ДА СПІ-СА НА- -ШЕ-ГО.

J002
 БАА-ГО- СЗ-ЛО-ВЕНІ ГРА- - ДЫ́ ВО Ї- -МА ГО-ПО- - ДА СПІ-СА НА- -ШЕ-ГО.

VS
 БАА-ГО- СЛО- ВЕНІ ГРА- - ДЫ́ ВО Ї- МА ГО- ПО- ДА СПІ-СА НА- -ШЕ-ГО.

J289
 ІІ -ЗЫ- -ЦН ПО-УТО ША-ТА-Е-ТЕ-СА ЛН- САНЗ-МН

J002
 ІІ -ЗН- -ЦН ПО-УТО ША-ТА-Е-ТЕ-СА ЛН- - -САНЗ-МН

VS
 ІІ -ЗЫ- -ЦН ПО-УТО ША-ТА-Е-ТЕ-СА ЛН- - -САНЗ-МН

L1709
 ПО-ОУ-

J289
 Ї СВѦ-ЩЕ-НИ-ЦН ПО-УТО ТЦЕ-НЫ ПО-ОУ-ЧН-СТЕ-СА, УТО СЕ РЄ-ШЕ Е-МЪ-ЖЕ ДѦ-ТН СО ВА-І-Е ... //

J002
 Ї СВѦ-ЩЕ-НИ-ЦН ПО-УТО ТЦЕ-НЫ ПО-ОУ-ЧН-СТЕ- -СА, КТО СЕ РЄ-ШЕ Е-МЪ-ЖЕ ДѦ-ТН СО ВА-І-А-МН //

VS
 Ї СВѦ-ЩЕ-НИ-ЦН ПО-УТО ТЦЕ-НЫ ПО-ОУ-ЧН-СТЕ-СА, КТО СЕ РЄ-ШЕ Е-МЪ-ЖЕ ДѦ-ТН СО ВА-І-Е ... //

J289



СѢ БГЪЗ НШЪ ѿ-мѡ-жє по-до-бє НН- КТО-жє

J002



СѢ БГЪЗ НШЪ ѿ-мѡ-жє по-до-бє ѿ НН- - КТО-жє

VS



СѢ БГЪЗ НШЪ ѿ-мѡ-жє по-до-бє НН- КТО-жє

J289



пѡ-вє-дє всѧ ѿз-шє-рѣ- -тє дѧ лю-бо-внѡ-мѡ ѿ-зѡ- - н- лю

J002



пѡ-вє-дє всѧ пѡ ѿ-зѡ- шє-рѣ- дѧ лю-бо-внѡ-мѡ ѿ-зѡ- - н- лю

VS

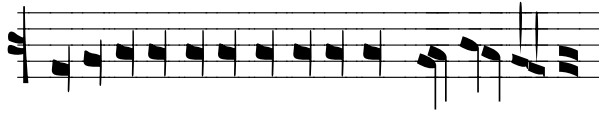


пѡ-вє-дє всѧ пѡ ѿз-шє-рѣ- дѧ лю-**бо-внѡ-мѡ** ѿ-зѡ- - -н- лю



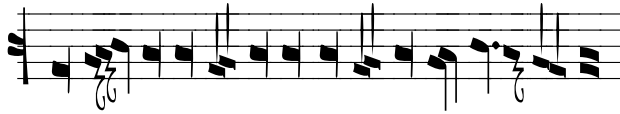
-бо-внѡ-мѡ

J289



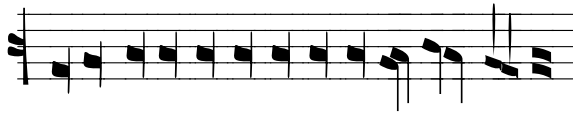
ѿ по сѧ со чѡ-вѣ-кѧ по-жѧ-вє ѿ-вѣ- - -сѧ : бѧгѡсло-вє гѡ-вѡ-дѧ ...

J002



ѿ по сѧ жє со чѡ-вѣ-кѧ по-жѧ-вє ѿ- -вѣ-сѧ :

VS



по сѧ жє со чѡ-вѣ-кѧ по-жѧ-вє ѿ- -вѣ-сѧ :

J289

СО-БЛА- НИ СТЕ-ЗА УТО БЛН ВЪ ПО-ЛО-ЖИ-СТЕ НЕ-ПО- КО- -ФН-ВЫ

J002

СО-БЛА- НИ СТЕ-ЗА УТО БЛН ВЪ ПО-ЛО-ЖИ-СТЕ НЕ-ПО- КО- - -ФН-ВЫ

VS

СО-БЛА- НИ СТЕ-ЗА УТО БЛН ВЪ ПО-ЛО-ЖИ-СТЕ НЕ-ПО-КО- ФН- - -ВЫ- И

J289

НО-ГН ВЛ-ША СКО-РЫ КРО ИЖ-АН-А-ТН ВЛ-ДЫ- -НО НО ВО-КРЕ- -НЕ

J002

НО-ГН ВЛ-ША СКО-РЫ КРО ИЖ-АН-А-ТН ВЛ-ДЫ- -НО НО ВО- КРЕ- - -НЕ

VS

НО-ГН ВЛ-ША СКО-РЫ КРО ИЖ-АН-А-ТН ВЛ-ДЫ- -НО НО ВЪ-КРЕ-НЕ

L1709

ИЖ-АН-А-ТН ВЛ-ДЫ-

J289

ВЪ СІ-СТН РО-ВЪ-ЦН : БЛГОСЛОВЕ ГРАДЫ ...

J002

ВО-СІ СІ-СТН РО- -ВЪ-ЦН :

VS

ВЪ-СІ СІ-СТН РО- ВЪ- ЦН :

<p>ГѢ ГДЬ, ѿ ГВНІА НАМЪ, СОСТАВНТЕ ПРАЗНИКЪ, // ѿ ВЕСЕЛІЦЕА ПРІИДІТЕ / ВОЗВЕЛІЧИМЪ ХРІСТА, СЪ ВЛІАМИ ѿ ВЪЧТВЪМИ, // ПЪСНЬМИ ЗОВУЩЕ: / БЛГОСЛОВЕНЪ / ГРАДЫИ / ВО ИМА ГДА / СПСА НАШЕГЪ.</p>	<p>D0 A // D1 A // C2 B3</p>
<p>ИЗЫЦЫ ВКСЮ ШАТІЕЦЕА; ПІСМЕННИЦЫ, // ѿ СЦІЕННИЦЫ, ПОЧТО ТЩІТНЫМЪ ПОДУИТЕА; / КТО СІИ, РЕКШЕ, СМЪЖЕ ДІТИ СЪ ВЛІЕМЪ ѿ ВЪЧТВЪМИ, // ПЪСНЬМИ ЗОВУТЪ: / БЛГОСЛОВЕНЪ / ГРАДЫИ / ВО ИМА ГДА / СПСА НАШЕГЪ.</p>	<p>D0 A // D1 A // C2 B3</p>
<p>СІИ ГЪ НАШЪ, СМЪЖЕ НИКТОЖЕ ПОДОБЕНЪ, // ПРАВЕДНЫИ ВСАКЪ ПДЪТ ИЗУВЕРІТЪ, / ДАДЕ ВОЗЛЮБЛЕННОМУ ИИЮ. // ПО СІХЪ ЖЕ СЪ ЧЕЛОВЪКИ ПОЖИВѢ ГВЛЪГА: / БЛГОСЛОВЕНЪ / ГРАДЫИ / ВО ИМА ГДА / СПСА НАШЕГЪ.</p>	<p>D0 A // D1 A // B1 B3</p>
<p>СОБЛАЗНЫ СТЕЗІИ, ЧТО БЛІЗЪ БІЕЪ ПОЛОЖИТЕ НЕПОКОРІВІИ; // НОГИ БЛША СКОРЫ КРОВА ИЗЛІАТИ БЛЧНУ: / НО ВОКРІНЕТЪ // ВСАКЪ СПІТИ ЗОВУЩЫА: / БЛГОСЛОВЕНЪ / ГРАДЫИ / ВО ИМА ГДА / СПСА НАШЕГЪ.</p>	<p>D0 A // D1 A // D3/1 B1 B3</p>